

Legislative  
Assembly  
of Ontario



Assemblée  
législative  
de l'Ontario

1<sup>re</sup> SESSION, 42<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
69 ELIZABETH II, 2020

# Projet de loi 181

*(Chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 2020)*

## **Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020**

**L'honorable P. Bethlenfalvy**  
Président du Conseil du Trésor

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| 1 <sup>re</sup> lecture | 10 mars 2020 |
| 2 <sup>e</sup> lecture  | 12 mars 2020 |
| 3 <sup>e</sup> lecture  | 12 mars 2020 |
| Sanction royale         | 19 mars 2020 |





## Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

### Préambule

Il ressort des messages de l'honorable lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario, accompagnés du budget des dépenses et du budget supplémentaire des dépenses, que les sommes indiquées dans les annexes sont nécessaires aux fins énoncées dans la présente loi.

Pour ce motif, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«élément d'investissement hors trésorerie» S'entend au sens de la *Loi sur l'administration financière*. («non-cash investment»)

«frais hors trésorerie» S'entend au sens de la *Loi sur l'administration financière*. («non-cash expense»)

### Crédits accordés

#### Dépenses de la fonction publique

2 (1) Pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2019 au 31 mars 2020, des sommes totalisant un maximum de 142 493 751 000 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre de frais hors trésorerie et affectées, conformément aux crédits et postes du budget des dépenses, aux dépenses de la fonction publique, indiquées à l'annexe A de la présente loi, auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

#### Investissements de la fonction publique

(2) Pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2019 au 31 mars 2020, des sommes totalisant un maximum de 4 464 949 300 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre d'éléments d'investissement hors trésorerie et affectées, conformément aux crédits et postes du budget des dépenses, aux investissements de la fonction publique dans des immobilisations, des prêts et autres éléments, indiqués à l'annexe B de la présente loi, auxquels il n'est pas autrement pourvu.

#### Dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée

(3) Pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2019 au 31 mars 2020, des sommes totalisant un maximum de 286 594 600 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor et affectées, conformément aux crédits et postes du budget des dépenses, aux dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée, indiquées à l'annexe C de la présente loi, auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

#### Dépenses de la fonction publique

3 Toute dépense figurant aux crédits et postes du budget des dépenses de la fonction publique peut être engagée ou comptabilisée par la Couronne par l'intermédiaire du ministère auquel a été confiée, pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2020, la responsabilité du programme ou de l'activité auquel s'applique cette dépense.

### Abrogation

4 La présente loi est abrogée le 1<sup>er</sup> avril 2021.

### Abrogation de diverses lois

5 La *Loi de 2018 portant affectation anticipée de crédits pour 2019-2020* et la *Loi supplémentaire de 2019 portant affectation anticipée de crédits pour 2019-2020* sont abrogées.

### Entrée en vigueur

6 La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2019.

### Titre abrégé

7 Le titre abrégé de la présente loi est la *Loi de crédits de 2020*.

**CRÉDITS  
ANNEXE A**

| Fonction publique  | Budget des dépenses de 2019-2020 – Fonctionnement<br>(en dollars) | Budget des dépenses de 2019-2020 – Immobilisations<br>(en dollars) | Budget supplémentaire des dépenses de 2019-2020 – Fonctionnement<br>(en dollars) | Budget supplémentaire des dépenses de 2019-2020 – Immobilisations<br>(en dollars) | Total<br>(en dollars)  |
|--|---|--|--|---|------------------------|
| Affaires autochtones                                       | 69 440 700  | 3 501 000  | 0  | 0   | 72 941 700             |
| Affaires francophones                                      | 5 820 400   | 1 000  | 0  | 0   | 5 821 400              |
| Affaires municipales et Logement                           | 938 296 800   | 245 136 500  | 0  | 0   | 1 183 433 300          |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales              | 545 260 400   | 196 025 200  | 0  | 0   | 741 285 600            |
| Bureau du Conseil des ministres                            | 35 917 200  | 0  | 0  | 0   | 35 917 200             |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                            | 1 903 500   | 0  | 0  | 0   | 1 903 500              |
| Cabinet du Premier ministre                                | 2 326 800   | 0  | 0  | 0   | 2 326 800              |
| Développement économique, Création d'emplois et Commerce   | 752 479 900   | 93 403 000   | 0  | 0   | 845 882 900            |
| Éducation  | 27 520 155 500  | 1 759 911 500  | 63 929 300   | 0   | 29 343 996 300         |
| Énergie, du Développement du Nord et des Mines             | 4 427 134 600   | 153 484 100  | 1 560 200 000  | 0   | 6 140 818 700          |
| Environnement, de la Protection de la nature et Parcs      | 322 781 900   | 3 842 700  | 0  | 0   | 326 624 600            |
| Finances   | 1 370 736 500   | 3 000  | 0  | 0   | 1 370 739 500          |
| Formation et Collèges et Universités                       | 7 966 995 900   | 105 757 700  | 0  | 0   | 8 072 753 600          |
| Infrastructure   | 19 056 000  | 444 567 600  | 0  | 0   | 463 623 600            |
| Procureur général  | 1 690 626 200   | 126 748 600  | 10 396 000   | 0   | 1 827 770 800          |
| Richesses naturelles et Forêts                             | 476 145 900   | 14 082 700   | 0  | 0   | 490 228 600            |
| Santé et Soins de longue durée                             | 58 121 767 100  | 1 835 769 500  | 337 100 000  | 0   | 60 294 636 600         |
| Secrétariat du Conseil du Trésor                           | 2 211 995 500   | 325 802 000  | 300 000 000  | 0   | 2 837 797 500          |
| Services à l'enfance et Services sociaux et communautaires | 16 746 134 400  | 37 458 500   | 395 415 900  | 0   | 17 179 008 800         |
| Services aux aînés et Accessibilité                        | 48 054 200  | 3 003 000  | 0  | 0   | 51 057 200             |
| Services gouvernementaux et Services aux consommateurs     | 638 361 300   | 102 819 300  | 0  | 0   | 741 180 600            |
| Solliciteur général  | 2 795 509 200   | 148 118 100  | 0  | 0   | 2 943 627 300          |
| Tourisme, Culture et Sport                                 | 1 143 341 100   | 68 877 300   | 0  | 0   | 1 212 218 400          |
| Transports   | 1 155 059 500   | 4 847 668 400  | 0  | 0   | 6 002 727 900          |
| Travail  | 304 935 600   | 493 000  | 0  | 0   | 305 428 600            |
| <b>Total</b>   | <b>129 310 236 100</b>  | <b>10 516 473 700</b>  | <b>2 667 041 200</b>   | <b>0</b>  | <b>142 493 751 000</b> |

**CRÉDITS  
ANNEXE B**

| Fonction publique  | Budget des dépenses de 2019-2020 – Fonctionnement<br>(en dollars) | Budget des dépenses de 2019-2020 – Immobilisations<br>(en dollars) | Budget supplémentaire des dépenses de 2019-2020 – Fonctionnement<br>(en dollars) | Budget supplémentaire des dépenses de 2019-2020 – Immobilisations<br>(en dollars) | Total<br>(en dollars) |
|--|---|--|--|---|-----------------------|
| Affaires autochtones                                       | 1 000   | 0  | 0  | 0   | 1 000                 |
| Affaires francophones                                      | 1 000   | 0  | 0  | 0   | 1 000                 |
| Affaires municipales et Logement                           | 1 000   | 1 396 500  | 0  | 0   | 1 397 500             |
| Agriculture, Alimentation et Affaires rurales              | 9 001 000   | 0  | 0  | 0   | 9 001 000             |
| Bureau du Conseil des ministres                            | 0   | 0  | 0  | 0   | 0                     |
| Bureau du lieutenant-gouverneur                            | 0   | 0  | 0  | 0   | 0                     |
| Cabinet du Premier ministre                                | 0   | 0  | 0  | 0   | 0                     |
| Développement économique, Création d'emplois et Commerce   | 10 001 000  | 2 000  | 0  | 0   | 10 003 000            |
| Éducation  | 3 062 000   | 2 638 500  | 0  | 0   | 5 700 500             |
| Énergie, du Développement du Nord et des Mines             | 30 055 000  | 519 145 600  | 186 000 000  | 0   | 735 200 600           |
| Environnement, de la Protection de la nature et Parcs      | 1 000   | 70 138 800   | 0  | 0   | 70 139 800            |
| Finances   | 452 000   | 552 000  | 0  | 0   | 1 004 000             |
| Formation et Collèges et Universités                       | 442 001 000   | 1 000  | 0  | 0   | 442 002 000           |
| Infrastructure   | 2 000   | 1 000  | 0  | 0   | 3 000                 |
| Procureur général  | 9 000   | 178 783 300  | 0  | 0   | 178 792 300           |
| Richesses naturelles et Forêts                             | 2 925 800   | 48 935 600   | 0  | 0   | 51 861 400            |
| Santé et Soins de longue durée                             | 82 519 000  | 18 357 400   | 0  | 0   | 100 876 400           |
| Secrétariat du Conseil du Trésor                           | 1 000   | 2 000  | 0  | 0   | 3 000                 |
| Services à l'enfance et Services sociaux et communautaires | 43 710 000  | 23 248 400   | 0  | 0   | 66 958 400            |
| Services aux aînés et Accessibilité                        | 1 000   | 2 000  | 0  | 0   | 3 000                 |
| Services gouvernementaux et Services aux consommateurs     | 16 178 400  | 249 262 400  | 0  | 0   | 265 440 800           |
| Solliciteur général  | 21 000  | 302 443 800  | 0  | 0   | 302 464 800           |
| Tourisme, Culture et Sport                                 | 1 000   | 14 322 000   | 0  | 0   | 14 323 000            |
| Transports   | 6 000   | 2 203 271 600  | 0  | 0   | 2 203 277 600         |
| Travail  | 1 000   | 6 494 200  | 0  | 0   | 6 495 200             |
| <b>Total</b>   | <b>639 951 200</b>  | <b>3 638 998 100</b>   | <b>186 000 000</b>   | <b>0</b>  | <b>4 464 949 300</b>  |

**CRÉDITS  
ANNEXE C**

| Bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée | Budget des dépenses de 2019-2020 – Fonctionnement<br><i>(en dollars)</i> | Budget des dépenses de 2019-2020 – Immobilisations<br><i>(en dollars)</i> | Budget supplémentaire des dépenses de 2019-2020 – Fonctionnement<br><i>(en dollars)</i> | Budget supplémentaire des dépenses de 2019-2020 – Immobilisations<br><i>(en dollars)</i> | Total<br><i>(en dollars)</i> |
|---|--|---|---|--|------------------------------|
| Bureau de l'Assemblée législative         | 187 094 200  | 0   | 0   | 0  | 187 094 200                  |
| Bureau du directeur général des élections | 41 059 600   | 0   | 0   | 0  | 41 059 600                   |
| Bureau de la vérificatrice générale       | 25 796 000   | 0   | 0   | 0  | 25 796 000                   |
| Ombudsman Ontario                         | 32 644 800   | 0   | 0   | 0  | 32 644 800                   |
| <b>Total</b>                              | <b>286 594 600</b>   | <b>0</b>  | <b>0</b>  | <b>0</b>   | <b>286 594 600</b>           |